



新概念美语会话

NEW CONCEPT AMERICAN
ENGLISH CONVERSATION

ANDY · 谢依兰 编著

3



世界图书出版公司

New Concept American English Conversation

新概念美语会话

•3•

ANDY·谢依兰 编著



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

本书配录音带 2 卷

DV35/2/

新概念美语会话(3)

ANDY·谢依兰 编著

广东世界图书出版公司 出版

湖南省地质测绘印刷厂印刷

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲 25 号 邮编:510300

1998 年 8 月第 1 版 开本:787×1092 1/32

1998 年 8 月第 1 次印刷 印张:4

印数:00 001~10 000 册

ISBN 7-5062-3750-4/H·0107

版权贸易合同登记号:19-1998-008

出版社注册号:粤 014

定价:6 元

本书经台湾万人出版有限公司授权

在中国大陆地区独家出版、发行

版权所有,翻印必究。

前 言

如何才能把英语学好？很多学生都这样问过我。他们都认为一定要去国外才能学好，在国内想学好是不可能的——因为“没有环境”。其实由于时下一般的学生及社会人士都较偏重背文法学句型，这样除了应付考试之外，学到的却无法活用。到日常生活中，自然就“没有环境”。他们忘了一件事，也就是学语言的目的！

学语言只要能把握听、说、读、写四大步骤，循序渐进地以自然学习法则来进行，就成功了一半！而什么是自然学习呢？简单地说就是借着日常生活中点点滴滴的情节来着手，就好比小孩学讲话也是从生活中学习的道理一样。

目前学校和补习班的课程、时数有限，上课人数太多，都较难达到令人学起来满意的程度，故自我进修是必要的，而且不受时空影响，并能随时随地练习。

本套会话丛书乃作者将其在国外的授课经验带回来，它所体现的自然流畅的教学风格的确为我们的教育界注入了一股清流，经修订后共成书四册（配八卷学习带），内容由浅入深，难易适中，对于

中学、大专学生及一般社会人士均非常适用。

我推荐这套会话丛书的原因是——它充分把握了学语言的目的，教会你大量实用又极富生命力的地道美语，而且能让你学以致用。

邓树勳

目 录

Chapter One

WEATHER AND FOUR SEASONS

天气与四季 (1)

Chapter Two

HOLIDAYS AND FESTIVALS

假期与节日 (19)

Chapter Three

CAR INSURANCE 汽车保险 (34)

Chapter Four

TESTING AND PURCHASING CARS

考驾驶执照和购车 (50)

Chapter Five

ABOUT CARS AND GENERAL MAIN-

TENANCE 汽车及一般保养 (64)

Chapter Six

REPAIRING CARS AND RENTING CARS

修车及租车 (78)

Chapter Seven

GAS STATIONS AND CAR ACCIDENTS

加油站及车祸 (92)

CHAPTER ONE

WEATHER AND FOUR SEASONS

天气与四季

百闻不如一见。看看新墨西哥、黄石公园的天气变化，你会很讶异的。在此也介绍俄克拉荷马州的大陆型气候。当然，那是有别于纽约、加利福尼亚州等地区，就算是与隔壁的德克萨斯州差别也很大。



LEARNING DRILL

句型练习

1. Let it pass!
让它过去吧!
2. I suppose that in my case, I would leave him.
我想假若换成我，我会离开他。
3. What's behind you?
你怎么啦?
4. You won't let me down, will you?
别让我失望，好吗?
5. To see is to believe. (Seeing is believing.)
百闻不如一见。
6. Don't ruin it!
你别搞砸了。
7. That broke my heart.
那使我的心碎了。
8. What junk food!
什么垃圾食物!
9. Is there something peculiar on your mind?
你心里有什么特别的事吗?
10. There's still a chance!
仍然有机会。

DIALOGUE 1 SPRING

对话 1 春天

V: Vernier (渥尼亚) O: Oliver (奥利佛)

O: How about going outside?
出去走走如何?

V: Great! Then, where is the best place to go?
好极了! 那, 去哪里最好呢?

O: Well, the destination is Colorado Spring National Park.
Let's hit the road.
目的地是科罗拉多州的喷泉国家公园(意译)。我们走吧!

(After arriving at Spring)
(抵达喷泉国家公园之后)

O: Here we are at the Rocky Mountains. Isn't it beautiful?
我们到洛矶山了。漂亮吗?

V: Not so bad, anh!
还不赖, 嗯!

O: Blooming flowers cross the green slope. Lyrical poem painting seems to be rounding the range of peaks. Little creek snoops at the foot of the mountain. The waterfall breathes the ridge of the mountain down to the valley. All of them drive me dithering.

4 新概念美语会话

盛开的花交织在绿坡上。整座山谷似乎充满着诗情画意。小溪在山脚潺潺流过。瀑布从山脊上冲下了谷底。这一切都使我兴奋得发抖。

V: Ho, ho, ho, I saw a speakable sculptress, pure and fancy. You give me a panic, Oliver.

哈，哈，哈，我看到一位会说话的女雕刻家，纯真而又充满想像力。奥利佛，你真使我讶异。

O: Well, don't forget I am an authoress.

别忘了我是一位女作家啊。

V: You bet. Oh! Would you help me to get out of here?

当然啦。喔！你能帮我离开这里吗？

O: What's wrong with you?

怎么啦？

V: I don't feel well, suddenly.

我突感不适。

O: Man, you are always getting me down!

先生，你怎么老是给我惹麻烦！

DIALOGUE 2 SUMMER

对话 2 夏天

M: Miro (米罗) P: Picasso (毕加索)

M: Can you say the terms meaning the middle of spring, summer, fall and winter?

你知道春、夏、秋、冬的中间叫做什么吗?

P: Vernal equinox is for spring, summer solstice is for summer, autumnal equinox is for fall, and winter solstice is for winter.

春分、夏至、秋分和冬至。

M: Very good, Pi, I have a suggestion for our summer vacation.

好极了, 毕, 我有一个建议来打发我们的暑假。

P: What?

是什么呢?

M: Go to Miami beach and Hawaii.

到迈阿密海滩和夏威夷。

P: Seeing is believing! I have no objections.

百闻不如一见。我不反对。

(*After arriving in Miami*)

(到迈阿密以后)

6 新概念美语会话

M: Whoop, man! Don't be looking at the girls too much.

哇! 你这小子! 眼睛别一直往女孩子身上瞄。

P: I can't resist!

我抗拒不了。

M: Well, okay, but don't overdo it.

好吧, 但是不要太过份哦!

P: Gee, I didn't know that you were such a nag.

天啊, 我以前不晓得你是如此唠叨。

M: There are lots of things that you don't know yet.

有太多的事情是你还不知道的。

P: You amaze me!

你令我讶异。

DIALOGUE 3 WINTER

对话3 冬天

W: Ward (渥德) T: Timothy (帝莫斯)

W: I wish that fall would last all year round!

我真希望秋天能持续整年!

T: For me, I have been longed for this winter for a long time.

其实,我期待这个冬天的来临已经很久了。

W: Are you trying to tell me something? It seems that something is bothering you now. Well, maybe I can book two seats to Disneyland.

你是不是想告诉我什么呢?似乎某些事情正困扰你。也许我可以订两张到迪斯尼的机票。

T: Don't you see that the wind is blowing now? Outside, it is freezing! Please give me a break.

你没听到风的呼啸声吗?外面是冰天雪地的!请让我休息一下吧!

W: Excuse me, I just want to cheer you up.

对不起,我只是想让你快乐起来。

T: How about going to Houston and visiting my uncle?

那去休士顿看我叔叔如何?

W: Don't be silly. Besides, how can you be sure that your

8 新概念美语会话

uncle is in Houston right now?

别傻了。你又怎能确定你的叔叔现在在休士顿呢？

T: You see, I can phone him initially, then drive there.

噢，我可以先打个电话，然后开车去。

W: Tim, I miss my home very much. I guess I am homesick now.

提姆，我好想家。我想我得了思乡病了。

T: Oh, I'm sorry to hear that.

听你如此说，我很难过。



DIALOGUE 4 OKLAHOMA'S WEATHER

对话 4 俄克拉荷马的天气

T: Terry (泰利) J: Jenny (珍妮)

T: How do you like Oklahoma's weather?

你喜欢俄克拉荷马的天气吗?

J: All the seasons are changeable.

每个季节都不一样。

T: Please explain that to me .

请再说详细点。

J: One day, the weather was still burning in the morning.

Around 2 in the afternoon, it turns into a drizzle followed by a snowstorm up to 6 inches.

有一天,早上还很热,出大太阳。到了约中午2点,竟下起细雨,还刮着暴风雪,雪深达6英寸哩!

T: Waw, I can't imagine that!

哇!我简直无法想像!

J: You have heard of a tornado, haven't you?

你听说过龙卷风吗?

T: What about it?

那是怎么样的?

10 新概念美语会话

J: It ruins houses, agriculture, and even kills people. It is quite rough, but over with in a second. Man, it makes you trembling and shake.

它会毁坏房子、农作物，甚至还能致人于死地。它来得迅速狂暴，但去得也快。天啊！那可真会使你发抖、震惊。

T: Would that be the same as a typhoon?

和台风是相同的吗？

J: No. Typhoons are usually around the tropical area or sub-tropic. A tornado runs in wide-open territory.

不，台风通常是发生在热带或亚热带区。龙卷风是发生在空旷、一望无际的大陆上。

T: Ah, I see. Any other peculiar things for me?

嗯，我了解了。还有其他独特的事吗？

J: What are the peculiar things that you want me to talk about?

你还想知道什么特别的事？

T: Oh, I thought some kinds of unusual weather.

喔，我想知道些有关不寻常天气的情形。

J: Well, one thing on my mind is when a hailstorm hits windows and breaks them. The size of the hail is about the same as a baseball.

对了，我所想到的特殊情形是当窗子被冰雹打到时，玻璃会全破！冰雹的大小就像棒球一样。

T: How does it feel when the hail hits you?

如果冰雹打到你身上有何感觉？

J: It's very painful, like being hit with a rock.

非常痛，就像被石块打到一样。

T: Gee, it must be really painful.

天啊！那一定是很痛了。

J: It is!

的确是的！

T: How about some happy things that happen during the snowy weather?

讲些有关冬天下雪时快乐的事，如何？

J: I hate snow.

我恨透了下雪。

T: Why?

为什么？

J: In some cases, it makes your car unworkable. But mostly, there are cars that run on the roads or streets. The roads are clean as the white sand on the coast. After days, if the snowing continues, the streets freeze and that's specially good for skating.

在某些情况下，会使你的车子动弹不得，但是大部分时候还是有车子在马路或街道上行驶。马路干净得犹如海边的白沙。几天后，如果雪还继续下而街道都结冰的话，则是溜冰的好地方。

T: How low is the temperature?